



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/449  
1 October 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия  
Пункт 75 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 45/76 В от 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комитету по информации на его тринадцатой сессии доклад об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции.

2. На тринадцатой сессии Комитета по информации, состоявшейся 4-19 апреля 1991 года, Комитету были представлены следующие документы, касающиеся охваченных в резолюции тем:

a) мероприятия в области общественной информации, касающиеся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине (A/AC.198/1991/4);

b) техническая помощь радиостанциям, которые осуществляют или намерены осуществлять радиовещание на Южную Африку (A/AC.198/1991/5);

c) результаты обзора издания "United Nations Yearbook" ("Ежегодник Организации Объединенных Наций") (A/AC.198/1991/6);

d) доклад о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1991/3).

3. Заместитель Генерального секретаря по вопросам общественной информации в нескольких заявлениях в Комитете по информации представила дополнительную информацию.

4. Ход обсуждения Комитетом по информации этих и других тем, находящихся на его повестке дня, отражен в докладе Комитета Генеральной Ассамблее 1/. Как и в прошлые годы, в настоящем докладе, насколько это возможно, предпринимается попытка избежать повторения содержания докладов, представленных Комитету по информации. Он касается главным образом пунктов, не рассмотренных Комитетом, а также дополнений к информации, содержащейся в представленных Комитету докладах.

5. Основное внимание в настоящем докладе уделяется специальным мероприятиям Департамента и выпускаемым им материалам. В нем не охвачены темы и события, которые освещаются в регулярных изданиях и радио- и телевизионных программах - таких, как "UN Chronicle" ("Хроника ООН"), "Perspective" ("Перспектива"), "UN in Action" ("ООН в действии"), "World Chronicle" ("Мировая хроника"), "Notes for Speakers" ("Заметки для ораторов") и "DPI/NGO briefing summaries" ("Резюме брифингов ДОО/НПО") - в рамках которых на постоянной основе распространяется информация по всему кругу вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций.

## II. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

6. В пункте 1b (i) резолюции 45/76 В Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации на более регулярной основе сотрудничал с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), особенно на рабочем уровне, с тем чтобы максимально увеличить вклад Департамента в усилия этой организации. В пункте 1c (vii) резолюции Департаменту также предлагалось предоставлять ЮНЕСКО на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации.

7. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций Департамент и ЮНЕСКО организовали пятидневный семинар, который состоялся в Виндхук, Намибия, 29 апреля-3 мая 1991 года. Целью семинара являлось предоставление разнородной с профессиональной и географической точек зрения группе специалистов в области средств массовой информации возможности для изучения различных путей создания в Африке независимой и плюралистической прессы, а также для определения мероприятий реализации которых будет способствовать постепенному формированию такой прессы во всех африканских странах. Семинар собрал 63 участника из 38 африканских стран. Кроме того, в качестве наблюдателей на нем присутствовали представители 23 других государств - членов Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО, 3 специализированных учреждений, 3 межправительственных и 22 неправительственных организаций.

8. Участники семинара приняли декларацию, получившую название Виндхукская декларация о содействии созданию независимой и плюралистической прессы в Африке. В этой Декларации международному сообществу, и в частности международным организациям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, и ассоциациям специалистов, предлагалось в первоочередном порядке выделить средства на развитие и создание неправительственных газет, журналов и других периодических изданий в Африке, отражающих взгляды общества в целом и различные мнения, существующие в рамках обслуживаемых ими общин. Участники семинара пришли к мнению о том, что все средства должны направляться на поощрение плюралистического, а также независимого характера средств массовой информации. Исходя из этого, они предлагали осуществлять финансирование государственных средств массовой информации лишь в тех случаях, когда власти эффективно гарантируют в конституционном порядке свободу информации и слова, а также независимость прессы. В число приоритетных проблем, подчеркнутых в Декларации в контексте защиты свободы печати в африканских странах, вошли следующие проблемы: создание независимых и представительных ассоциаций, профсоюзов журналистов, а также ассоциаций редакторов и издательских работников; разработка национальных законов в области средств массовой информации и трудовых отношений в целях обеспечения этим ассоциациям возможности для выполнения их задач по защите свободы печати; и устранение государственной монополии на информацию. В Декларации также предлагалось включить в повестку дня сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, касающийся цензуры как одного из серьезных нарушений прав человека. Наконец, к Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другим организациям был обращен призыв приступать к научным исследованиям по следующим направлениям: выявление экономических препятствий на пути создания органов информации, а также препятствий правового характера, мешающих эффективному функционированию профсоюзов и ассоциаций работников печати; подготовка журналистов и управленческих работников; подготовка перечня финансируемых учреждений, включая учреждения, занимающиеся вопросами развития, и другие учреждения; и положение в области свободы печати в Африке с разбивкой по странам.

9. Признавая важное значение свободы печати для процесса демократизации на политическом и культурном уровнях, Департамент продолжает расширять и укреплять свое сотрудничество с ЮНЕСКО. В данном контексте заместитель Генерального секретаря, возглавляющая Департамент, выступила на Международном форуме по вопросам культуры и демократии, организованном совместно правительством Чешской и Словацкой Республики и ЮНЕСКО (Прага, 4-6 сентября 1991 года), а также приняла участие в практикуме на тему "Средства массовой информации и демократия". Целью форума было оказание содействия в деле придания нового импульса исследованиям природы демократии не только в свете выдающегося прогресса, достигнутого в данном направлении, но и в свете трудностей, с которыми сталкивается демократия во многих частях планеты. В нем принял участие ряд видных деятелей в области политики, науки, права и журналистики.

10. Сотрудничество между Департаментом и ЮНЕСКО проявилось также в их совместном участии в однодневном семинаре на тему "Цели Всемирного десятилетия

развития культуры - поиск решения стоящих проблем". Этот семинар, в котором приняли участие представители 200 неправительственных организаций, был организован в сотрудничестве с Комитетом НПО по устойчивому развитию и состоялся 30 мая 1991 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

### III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОБЪЕДИНЕНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ АГЕНТСТВ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ СТРАН

11. В пункте 1b (ii) резолюции 45/76 В Департаменту было предложено укреплять свое сотрудничество с информационными агентствами развивающихся стран, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, агентством "Эко-пул" информационных агентств неприсоединившихся стран и Радиовещательной организацией неприсоединившихся стран, а также с другими информационными агентствами и межправительственными и региональными организациями.

12. Департамент продолжал сотрудничать с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, ежедневно рассылая информационные сообщения через ТАИНОГ более чем 90 информационным агентствам - членам Объединения. Кроме того, ряду агентств, входящих в Объединение, непосредственно рассылаются информационные сообщения по интересующим их вопросам, включая вопросы прав человека, окружающей среды, а также социальные и экономические проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

### IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

13. В пункте 1b (iii) резолюции 45/76 В Департаменту было настоятельно предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся международного мира и безопасности. В пункте 1b (vi) Департаменту было предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование международных конфликтов исключительно мирными средствами.

14. В ответ на просьбы общественности в ноябре 1990 года Департамент выпустил справочный документ, озаглавленный "Резолюция Совета Безопасности, касающаяся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом" и содержащий первые десять резолюций, принятых Советом Безопасности в связи с этой ситуацией. После этого в мае 1991 года документ был обновлен путем включения в него пяти дополнительных резолюций и вновь выпущен на арабском (3000 экземпляров), английском (5000 экземпляров), французском (3000 экземпляров) и испанском (3000 экземпляров) языках.

15. В мае 1991 года Департамент опубликовал фактологический бюллетень о роли и составе Совета Безопасности. Фактологический бюллетень, в котором содержалась краткая информация о деятельности Совета в области поддержания международного мира и безопасности, был также распространен среди научно-исследовательских институтов и учебных заведений, а также неправительственных организаций и информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

16. Кроме того, после принятия резолюции 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которой Совет утверждал план Генерального секретаря, касающийся учреждения Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), Департамент выпустил информационный бюллетень с описанием функций Миссии и подробностями, касающимися ее состава.

17. В августе 1991 года был опубликован еще один информационный бюллетень, посвященный Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II). Бюллетень включал в себя справочную информацию, касающуюся деятельности Миссии и ее предшественника, КМООНА I, и содержал подробности нового мандата, а также нынешнего состава и порядка деятельности КМООНА.

18. Продолжая оказывать обычную поддержку Генеральному секретарю в его отношениях с прессой, Департамент принимал меры в связи с растущим спросом на информацию, касающуюся усилий Генерального секретаря по ликвидации иракского оружия массового уничтожения, возвращению в Кувейт похищенной собственности, созданию фонда для выплаты компенсации, а также по выполнению многочисленных прочих задач, поставленных Советом Безопасности. Сразу же после принятия резолюции Департамент создал гибкую систему связи со всеми учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, занимающимися осуществлением решений Совета Безопасности. Это позволило ему стать координационным центром в области информации о последних событиях, касающихся этого вопроса.

19. Важные заявления и документы по этим вопросам, исходившие от посланников Генерального секретаря, а также органов Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и на Ближнем Востоке, незамедлительно предоставлялись в распоряжение журналистского корпуса в Нью-Йорке. Департамент также работал в тесном сотрудничестве со Специальной комиссией, учрежденной в соответствии с положениями резолюции 687 (1991) Совета Безопасности от 3 апреля 1991 года в целях наблюдения за ликвидацией иракского оружия массового уничтожения, и регулярно публиковал информацию о ее заседаниях, а также о деятельности инспекционных групп Организации Объединенных Наций в Ираке.

20. Учитывая особую обеспокоенность Генерального секретаря в связи с гуманитарной ситуацией в регионе, Департамент уделял особое внимание гуманитарной программе Организации Объединенных Наций в районе Ближнего Востока/Персидского залива, поддерживая тесные контакты с канцелярией Исполнительного посланника Генерального секретаря, расположенной в Женеве, а также с представителями Посланника на местах. Департамент также оказывал помощь в организации в Центральных учреждениях брифингов для прессы с участием Исполнительного посланника и других специальных представителей Генерального секретаря, а также глав различных учреждений и органов Организации

Объединенных Наций, участвующих в этих усилиях. Кроме того, Департамент организовал брифинг на тему "Операции Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи жертвам войны в Заливе". В нем приняли участие около 400 представителей неправительственных организаций.

21. Департамент продолжал оказывать Генеральному секретарю помощь в его многочисленных поездках. Призывы Генерального секретаря, связанные с чрезвычайным положением на Африканском Роге, а также с началом операции в Западной Сахаре, привели к значительному увеличению объема запросов от журналистов, поступающих в канцелярию представителя.

22. С учетом успеха ранее организованных встреч "за круглым столом", в которых принимали участие высшие должностные лица Организации Объединенных Наций и старшие сотрудники средств массовой информации из различных регионов мира, Департамент в настоящее время занимается подготовкой встречи "за круглым столом" для европейских средств массовой информации, которую предварительно намечено провести в начале ноября 1991 года.

23. В рамках программы информационного обеспечения Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в конце июля 1991 года Департамент выпустил брошюру, распространенную в Центральном учреждении, а также по всему миру на арабском (5000 экземпляров), английском (6000 экземпляров), французском (3000 экземпляров) и испанском (3000 экземпляров) языках. В сентябре 1991 года Департамент выпустил подборку материалов для печати, содержащую краткую информацию об основных параметрах Миссии, текст резолюции Совета Безопасности об учреждении Миссии, заявление и доклад Генерального секретаря по этому вопросу, а также другие соответствующие сведения. Он был распространен в Центральном учреждении и по всему миру на арабском (2000 экземпляров), английском (2000 экземпляров), французском (1000 экземпляров) и испанском (1000 экземпляров) языках.

24. Департамент также разработал программу информационного обеспечения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), которую планировалось осуществлять главным образом через сальвадорские средства массовой информации. Эта программа направлена на освещение роли и деятельности этой миссии по проверке соблюдения прав человека, а также на информирование широкой общественности этой страны о соответствующих вопросах, встающих в данной связи. На момент создания Миссии программа информационного обеспечения находилась на первой стадии своего осуществления; были подготовлены теле- и радиопрограммы, подборка материалов для печати и плакат. Подборка материалов для печати, выпущенная на английском и испанском языках, была также распространена среди средств массовой информации в других странах через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций, а также отделения ПРООН. Кроме того, в распоряжение МНООНС было предоставлено более 58 000 экземпляров отдельных публикаций Департамента по правам человека, а также 10 000 экземпляров подготовленного Департаментом плаката, содержащего текст Всеобщей декларации прав человека. На второй стадии программы

информационного обеспечения, которая начнется в октябре 1991 года, будет обеспечено широкое распространение в Сальвадоре текста Соглашения Сан-Хосе по правам человека, подготовка еженедельной получасовой телевизионной программы, ориентированной на широкую общественность, а также проведение других мероприятий.

25. За отчетный период Департамент организовал два важных брифинга для неправительственных организаций по проблематике международного мира и безопасности. Брифинг на тему "Организация Объединенных Наций и избирательный процесс: опыт Намибии, Никарагуа и Гаити" собрал представителей около 200 неправительственных организаций; на брифинге на тему "Классические аспекты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира" и просмотре видеопрограммы "Меняющаяся роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира" присутствовали около 600 представителей НПО.

26. В сентябре 1991 года Департамент опубликует итоговый доклад Сингапурского симпозиума на тему "Меняющаяся роль Организации Объединенных Наций в деле урегулирования конфликтов и поддержания мира". Симпозиум, совместно организованный Департаментом, Сингапурским институтом политических исследований и правительствами Сингапура и Японии, состоялся в Сингапуре в марте 1991 года. Целью симпозиума являлся обмен мнениями между специалистами по вопросам урегулирования конфликтов, поддержания мира и усилий в целях обеспечения региональной безопасности, а также обеспечение более глубокого понимания развивающейся роли Организации Объединенных Наций в этих сферах. Доклад будет распространен по всему миру через сеть информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

27. В сентябре 1991 года Департамент провел ежегодную конференцию неправительственных организаций, которая в этом году была посвящена теме "Мир, справедливость и развитие: факторы формирующегося мирового порядка". Конференция, собравшая представителей около 1000 неправительственных организаций почти из 60 государств-членов, рассмотрела вопрос о том, какие возможности для укрепления роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и поощрения экономического и социального развития открываются в связи с недавними геополитическими событиями. На заседаниях, состоявшихся в ходе конференции, внимание также сосредоточивалось на роли средств массовой информации и возможностях для действий неправительственных организаций. Обсуждения в ходе заседаний, посвященных вопросам стратегии, включали в себя широкий круг вопросов, в том числе вопросы образования и демократизации, окружающей среды и развития, а также международной торговли в контексте мира, справедливости и развития. В конференции принимали участие представители ассоциаций специалистов и предпринимателей, профсоюзов, а также религиозных, молодежных и женских организаций и многих добровольных групп. Итоговый доклад конференции будет опубликован до конца 1991 года; в него войдет краткое изложение выступлений и обсуждений, состоявшихся в ходе заседаний, которые были посвящены вопросам стратегии.

## V. ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ЗА РАЗОРУЖЕНИЕ

28. В пункте 1b iii) резолюции 45/76 В Департаменте было также настоятельно предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся разоружения.

29. В соответствии с вышеупомянутой рекомендацией Департамент продолжает освещать мероприятия Организации Объединенных Наций в области разоружения, а также оказывает дальнейшее содействие в достижении целей Всемирной кампании за разоружение.

30. За отчетный период Департамент распространял пресс-релизы в Центральном учреждении в Нью-Йорке, Женеве, а также в других странах мира через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций; эти пресс-релизы обеспечивали широкое освещение работы Первого комитета Генеральной Ассамблеи и Конференции по разоружению. Ряд информационных центров Организации Объединенных Наций проводил интервью, лекции и обсуждения "за круглым столом" по вопросам разоружения, причем некоторые из них освещались местными радио и телевидением. Кроме того, Департамент также публиковал пресс-релизы по многим проблемам разоружения, включая: заявления Генерального секретаря, касающиеся разоружения; работу Комиссии по разоружению; Четвертую Конференцию участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора; Конференцию для рассмотрения поправки к Договору о частичном запрещении ядерных испытаний; Конференцию по объявлению взносов для Всемирной кампании за разоружение; ряд региональных совещаний по проблеме разоружения; и публичные лекции, организованные Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения.

31. В сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения и Комитетом НПО по разоружению Департамент общественной информации провел (в Центральном учреждении) три брифинга для неправительственных организаций по проблемам, касающимся разоружения. В брифинге на тему "Перспективы создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке" приняли участие около 400 представителей неправительственных организаций. Департамент также продолжал освещать усилия Организации Объединенных Наций в области разоружения путем организации экскурсий по Центральным учреждениям, одним из важных компонентов которых является демонстрация постоянной экспозиции, посвященной разоружению. За отчетный период в этих экскурсиях приняло участие почти 330 000 посетителей.

32. Радио и телевидение Организации Объединенных Наций продолжали освещать проблемы разоружения и смежные проблемы, а также распространять подготовленные ими материалы на различных языках среди вещательных организаций всего мира. Соответствующие проблемы регулярно освещались радио ДОИ в транслируемых им программах новостей, региональных радиожурналах, документальных радиопередачах и тематических радиопрограммах. Кроме того, радио и телевидение Организации Объединенных Наций освещали работу Генеральной Ассамблеи, касающуюся проблем разоружения, а также заседания Комиссии по разоружению и Конференции по разоружению.



## VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

33. В пункте 1b (iii) резолюции 45/76 В Департаменту также предлагалось продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся прав человека. В этой связи Департамент продолжал сосредоточивать свою деятельность, охватывающую различные средства массовой информации, на освещении текущих усилий Организации Объединенных Наций по защите и усилению прав человека.

34. На протяжении прошлого года Департамент, в частности через Информационную службу Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, продолжал освещать, посредством выпуска печатных материалов, подготовки радио- и аудиовизуальных программ, работу всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека. В рамках Программы для студентов-выпускников, организованной Информационной службой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в июле 1991 года, была рельефно показана деятельность по защите и усилению прав человека. Департамент также продолжает готовить информационные материалы по правам человека и связанным с ними вопросам в рамках своих еженедельных радио- и телевизионных программ как на официальных, так и на прочих языках.

35. Сеть, состоящая из 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, в рамках проведения Дня прав человека и других мероприятий, связанных с правами человека, осуществляла специальную деятельность информационного характера. Эта деятельность включала в себя проведение выставок фотографий и плаката; показ фильмов для различных аудиторий; подготовка материалов общеинформационного характера, фактологических бюллетеней, информационных комплектов и информационных бюллетеней; дальнейшее распространение соответствующих информационных материалов из Центральных учреждений, таких, как подборки печатных материалов, краткие материалы общеинформационного характера, пресс-релизы, официальные документы, и перевод их на местные языки; организация или содействие в проведении совещаний, собраний общественности и брифингов; участие в семинарах, публичных обсуждениях вопросов и лекциях для образовательных и других учреждений; и интервью для местной прессы.

36. Департамент продолжал предпринимать усилия по обеспечению пользователей в библиотеках информационных центров и служб всеобъемлющей документацией и услугами справочного характера. Ранее в текущем году в сотрудничестве с Центром по правам человека Департамент завершил работу над базовым перечнем справочного и информационного материала по правам человека, который даст возможность Центру по правам человека обеспечивать основной документацией информационные центры Организации Объединенных Наций, которые испытывают нехватку некоторой документации по данному вопросу.

37. В соответствии со стоящими перед Департаментом задачами в течение 1991 года в рамках серии United Nations Focus ("Основная деятельность Организации Объединенных Наций") было выпущено четыре тематические статьи (на английском, французском и испанском языках), затрагивающие проблемы прав

человека: "Searching for the pernicious roots of racism" ("В поисках ядовитых корней расизма") (DPI/1150); "Human Rights Covenants" ("Пакты о правах человека") (DPI/1153); "Specialists who monitor human rights" ("Специалисты, осуществляющие контроль в области прав человека") (DPI/1155); и "The trade of shame: the sale of children" ("Постыдная торговля: продажа детей") (DPI/1156).

38. В центре внимания в последних выпусках выходящей два раза в год публикации Департамента Objective Justice ("Цель: справедливость") были международные пакты о правах человека и деятельность специалистов, осуществляющих контроль в области прав человека, расизма и защиты прав трудящихся-мигрантов.

39. В число новых публикаций, завершаемых Департаментом в 1991 году, входят иллюстрированное издание, посвященное Конвенции о правах ребенка (DPI/1110) и публикация, посвященная Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (DPI/1055), обе - на всех официальных языках.

40. В 1991 году Департамент завершил подготовку 14 переизданий и/или новых выпусков на официальных языках семи документов по правам человека. Сюда входят: "Principles of medical ethics" ("Принципы медицинской этики") (DPI/801) на арабском и русском языках; "Declaration of the Right of Peoples to Peace" ("Декларация о праве народов на мир") (DPI/844) на китайском языке; "Declaration of the Human Rights of Individuals Who are not Nationals of the Country in which They Live" ("Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают") (DPI/894) на русском языке; "Declaration on Social and Legal Principles relating to the Protection and Welfare of Children, with Special Reference to Foster Placement and Adoption Nationally and Internationally" ("Декларация о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях") (DPI/914) на всех официальных языках, кроме английского и "Human rights: questions and answers" ("Права человека: вопросы и ответы") (DPI/919) на испанском языке; плакат "Universal Declaration of Human Rights" ("Всеобщая декларация прав человека") (DPI/936) на испанском языке; и "Human rights and social and economic development: a selection of publications" ("Права человека и социально-экономическое развитие: подборка публикаций") (DPI/1028) на французском и испанском языках.

41. Продолжался выпуск на местных языках Всеобщей декларации прав человека. В 1990-1991 годах при содействии информационных центров и служб Организации Объединенных Наций будет подготовлено 20 выпусков Декларации на местных языках. Пока что Декларация опубликована на креольском языке Гаяны, индонезийском языке и на языке миконак (на котором говорят на Атлантическом побережье Канады). Несколько информационных центров Организации Объединенных Наций также сообщили об издании на местных языках текстов других актов и документов по правам человека.

42. Короткометражный мультипликационный фильм "Brushstrokes" ("Мазки кисти"), выпущенный Департаментом в 1990 году, получил две международные награды для мультипликационных фильмов Международной ассоциации мультипликации. Этот фильм, говорящий о предрассудках, вышел на арабском, английском, французском и испанском языках.

43. В рамках серии образовательных видеоматериалов "About the United Nations" ("Сведения об Организации Объединенных Наций") Департамент завершит подготовку видеопленки и учебного пособия по правам ребенка. Этот видеоконспект будет направляться неправительственным организациям и учебным заведениям во всем мире.

44. В период 14-16 октября 1991 года в Нью-Йорке Департамент общественной информации проведет международный "круглый стол" для журналистов по проблеме "Права человека и Организация Объединенных Наций". Основными выступающими будут старшие должностные лица Организации Объединенных Наций, дипломаты, журналисты и эксперты из неправительственных организаций. Ожидается участие примерно 70 журналистов из всех регионов. В числе участников будут 16 журналистов, которые также примут участие в программе практической подготовки для Департамента общественной информации работников вещания и журналистов из развивающихся стран.

45. В соответствии со своей ролью координатора деятельности в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека Департамент на тридцать пятую сессию Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН), проходившей в Нью-Йорке в июне 1991 года, внес предложение относительно создания межучрежденческой рабочей группы по правам человека. Основной упор будет сделан на подготовку к проведению в 1993 году Всемирной конференции по правам человека и Международного года коренного народа в том же году.

46. В рамках подготовки к первой сессии Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека, запланированной на сентябрь 1991 года, Департамент представил предложение относительно программы общественной информации и требований к информационному освещению в связи со Всемирной конференцией.

## VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЖЕНЩИН И ИХ РОЛИ В ОБЩЕСТВЕ

47. В пункте 1b (iii) резолюции 45/76 В Департаменте также предлагалось продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе. В рамках своих усилий по разработке более эффективной информационной программы, ориентированной на широкую общественность, Департамент выпустил ряд статей и фактологических бюллетеней тематической серии "United Nations Focus" ("Основная деятельность ООН") по различным вопросам, таким, как грамотность как средство расширения возможностей женщин, женщины и СПИД, женщины-беженцы,

пути обеспечения прав женщин и взаимозависимость женщин и окружающей среды, особенно в развивающихся странах. Один из вопросов был посвящен представлению работы Комиссии по положению женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

48. В связи с празднованием Международного женского дня и началом проведения своего ежегодного двухдневного курса практической подготовки и обеспечения ориентации для примерно 90 вновь аккредитованных представителей неправительственных организаций Департамент организовал общее обсуждение по теме "Making women count in the nineties" ("Расширение роли женщин в 90-е годы"), на котором присутствовали примерно 600 представителей неправительственных организаций в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

49. В ответ на резолюцию 1990/14 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в которой содержалась просьба о проведении всемирной образовательной кампании для содействия пониманию тех препятствий, с которыми приходится сталкиваться при осуществлении Найробийских перспективных стратегий, Департамент выпускает книгу, озаглавленную "Women: challenges to the year 2000" ("Женщины: задачи на 2000 год") (DPI 1134), на английском, французском и испанском языках. Оформление обложки и элементы содержания этой книги будут использованы при подготовке объявлений государственных служб, при создании плаката и настенного графика для мероприятий в связи с Международным женским днем в 1992 году.

50. По случаю десятой годовщины принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Департамент снабдил информационными материалами информационные центры и службы Организации Объединенных Наций, отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на местах и межучрежденческие координационные центры по вопросам женщин.

51. 21 июня 1991 года Департамент совместно с соавторами книги "The World's Women 1970-1990" ("Женщины мира: 1970-1990 годы") - Статистическим управлением Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ФНПНА), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ФНИСЕФ), Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ФНИФЕМ) и Отделом по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам осуществлял координацию торжественного представления указанной публикации. Это событие было широко освещено во многих странах в печати и средствах аудиовизуальной информации. Второй этап рекламной кампании в связи с этой книгой будет проводиться одновременно с Днем Организации Объединенных Наций в 1991 году, когда к информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций будут направлены призывы рекламировать эту книгу в ходе их деятельности в рамках Дня Организации Объединенных Наций.

52. В День Организации Объединенных Наций 1991 года в связи с ежегодно проводимой Департаментом общественной информации программой практической подготовки работников вещания и журналистов из развивающихся стран состоится

общее обсуждение. В его рамках основное внимание будет уделено проблеме стереотипного представления образа мужчины и женщины в средствах массовой информации в различных регионах и культурах мира и будут предложены пути и средства, позволяющие обращать внимание журналистов и работников вещания на укоренившиеся предрассудки и неслучайное использование лексики, как бы подчеркивающего неравенство полов.

53. Департамент продолжает подготовку специальной тематической/документальной радиопрограммы "Women" ("Женщины"), которую на регулярной основе получают более 300 радиовещательных организаций всего мира - на арабском, английском, французском и испанском языках. За рассматриваемый период было выпущено несколько программ, включая такие, как "Women refugees" ("Женщины-беженцы"), "The girl child" ("Девочки"), "Women in the informal sector" ("Женщины в неформальном секторе"), "Prostitution" ("Проституция"), "Women and the environment" ("Женщины и окружающая среда") и "Traditional practices affecting the health of women and children" ("Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей").

#### VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

54. В пункте 1b (iii) резолюции 45/76 В Департаменте предлагалось также продолжать распространять в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся проблем экономического и социального развития, а также международного сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности.

55. В рамках своего мандата Департамент широко освещал Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Департамент также подготовил краткое изложение Стратегии на английском, французском и испанском языках (DPI/1107) и организовал брифинг с участием одного из старших должностных лиц Организации Объединенных Наций для представителей международных неправительственных организаций.

56. В международных средствах массовой информации широко освещался и комментировался Обзор мирового экономического положения за 1991 год. Департамент также выпускал пресс-резюме на английском, французском и испанском языках (DPI/1148), организовал пресс-конференцию ряда старших должностных лиц Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве, организовал отдельные интервью для прессы и в предварительном порядке проинформировал ведущих обозревателей по экономическим вопросам до официального выпуска доклада.

57. Также Департамент проводил широкую деятельность по осмыслению работы Комитета по планированию развития. Статья, озаглавленная "Assessing the impact on developing countries of economic reforms in Eastern Europe: views of the Committee for Development Planning" ("Оценка последствий для развивающихся стран экономических реформ в Восточной Европе: мнения Комитета

по планированию развития") (DPI/1139) была выпущена на английском, французском и испанском языках и распространена по всему миру через сеть информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. Департамент широко освещал проходившее 4-5 июля 1991 года в Женеве Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне, на котором обсуждалось влияние нынешней эволюции отношений между Востоком и Западом на мировую экономику, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество. Департамент подготовил специальные информационные комплекты на английском и французском языках (DPI/1152) для находящихся в Женеве журналистов.

58. В телевизионных и радиопрограммах Департамента поднимался ряд вопросов экономического развития, включая проблему роли женщин в сельском хозяйстве и в решении других проблем развития, проблему использования ядерной технологии и геотермальной энергии для экономического развития, вопрос о решении проблемы внешней задолженности в развивающихся странах и вопросы, связанные с экономическим развитием в Восточной Европе и Союзе Советских Социалистических Республик.

59. В связи с вопросом о молодежи Департамент подготовил и распространил на английском, французском и испанском языках информационный листок, озаглавленный "The United Nations youth: participation, development, peace" ("Молодежь Организации Объединенных Наций: участие, развитие, мир") (DPI/1129). В этом информационном листке содержалось краткое изложение мероприятий и программ учреждений и программ Организации Объединенных Наций для молодежи и молодежных организаций.

60. Департамент продолжал подготовку выпускаемой два раза в год брошюры "The United Nations social agenda" ("Деятельность Организации Объединенных Наций в социальной сфере"), в которой освещаются проблемы старения, семьи и осуществления стратегий и планов действий Организации Объединенных Наций в социальной сфере.

61. Социальные вопросы продолжали оставаться одним из основных направлений деятельности радио- и телевизионной служб Организации Объединенных Наций. Радиопрограммы Score ("Масштаб") (посвященные проблемам социального развития) и Perspective ("Перспектива") готовили, среди прочих, передачи "A look at UNDP projects for indigenous people" ("Обзор проектов ПРООН для коренных народов"), "A new global agenda for human development" ("Новая глобальная повестка дня для развития людских ресурсов") и "The United Nations humanitarian assistance in the Persian Gulf" ("Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций в Персидском заливе"). Телевизионная серия "United Nations in Action" ("Организация Объединенных Наций в действии") транслируется по телевизионной сети "Кейбл Ньюз Нетуорк" во всем мире, и выходящие в ее рамках тематические программы, такие, как: "AIDS campaign in Thailand" ("Кампания по борьбе со СПИДом в Таиланде"), "Egypt's farm prison" ("Исправительно-трудовая колония на базе фермерского хозяйства в Египте") и "Adolescent mothers in Panama" ("Матери-подростки в Панаме"), среди прочих, служили в качестве одного из средств для обмена ценным опытом и знаниями по вопросу сотрудничества Организации Объединенных Наций с различными странами в рамках решения насущных проблем развития людских ресурсов.

62. По случаю десятой годовщины Международного плана действий по проблемам старения, которая будет отмечаться в 1992 году, Департамент в тесном взаимодействии с неправительственными организациями, включая Комитет неправительственных организаций по проблемам старения, проводит деятельность, связанную с поиском путей и средств повышения уровня осведомленности относительно проблем и возможностей, возникающих вследствие явления старения. В связи с Международным днем престарелых 3 октября 1991 года в Нью-Йорке состоится брифинг для неправительственных организаций по вопросу "Humanity comes of age" ("Человечество взрослеет").

63. Продолжается работа, связанная с подготовкой общесистемной публикации по вопросу деятельности, касающейся инвалидов, завершение которой запланировано на 1992 год. Ее целью состоит в том, чтобы представить общественности, средствам массовой информации и кругам, вырабатывающим политику, общесистемный отчет о результатах деятельности Организации Объединенных Наций за период Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы) и добиться лучшего понимания роли Организации Объединенных Наций в улучшении положения инвалидов во всем мире.

64. За отчетный период Департаментом было подготовлено десять радиопрограмм на трех языках и две телевизионные тематические программы "United Nations in Action" ("Организация Объединенных Наций в действии"), посвященные вопросам инвалидности.

65. Созданный Департаментом фильм о проблемах инвалидности "Breaking barriers" ("Преодолевая барьеры") получил Первый приз "Голубая лента" на проходившем в Филадельфии, Пенсильвания, американском кинофестивале, серебряную медаль в категории фильмов о проблемах человека на Международном кино- телефестивале в Нью-Йорке, первый приз на проходившем в Вербанке, Калифорния, фестивале "Суперфест" и награду Корейского комитета по культурным связям с зарубежными государствами на втором Пхеньянском кинофестивале, проходившем в Пхеньяне, Корейская Народно-Демократическая Республика.

66. Широкое освещение Департаментом восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего 27 августа-7 сентября 1990 года в Гаване, продолжало вызывать широкий интерес у научных кругов, неправительственных организаций, учащихся и широкой публики, объектом которого является программа Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности. В брошюре "United Nations and crime prevention and criminal justice" ("Организация Объединенных Наций и предупреждение преступности и уголовное правосудие") (DPI/1143), подготовленной Департаментом на английском, французском и испанском языках, освещаются история, структура и расширяющаяся деятельность глобальной информационной сети по вопросам преступности и уголовного правосудия. В ответ на многочисленные просьбы в брошюру также включена компиляция документов Организации Объединенных Наций по вопросу предупреждения преступности, в том числе меры против терроризма.

**IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
ПОДЪЕМА И РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ**

67. В пункте 1b (iv) резолюции 45/76 В Департаменту было настоятельно предложено делать все возможное для широкого распространения и освещения Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и для освещения напряженных усилий африканских стран по обеспечению подъема и развития, а также позитивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения тяжелой экономической обстановки, которая сложилась в Африке. В связи с тем, что осенью текущего года Генеральная Ассамблея проведет окончательный обзор Программы действий, Департамент подготовил и распространил специальную подборку материалов для прессы, содержащую доклад Генерального секретаря по вопросу об окончательном обзоре, а также подробные аналитические исследования экономики африканских стран за период 1986-1990 годов, проведенные различными учреждениями Организации Объединенных Наций, которые участвуют в усилиях по обеспечению экономического подъема в Африке.

68. В начале нынешнего года на английском и французском языках была издана третья публикация из серии "Africa Recovery Briefing Papers" ("Материалы брифингов по вопросам экономического подъема в Африке"), озаглавленная "Africa's population crisis: formulating effective policies" ("Кризис в области народонаселения в Африке: разработка эффективной политики").

69. Для Экономической комиссии для Африки Департамент подготовил и опубликовал на английском и французском языках популярный вариант доклада, озаглавленный "African alternative framework to structural adjustment programmes for socio-economic recovery and transformation" ("Африканские альтернативные рамки для программ структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований"). Целью этого популярного варианта доклада являлось более широкое освещение проявляемой африканскими странами обеспокоенности по поводу недостатков ортодоксальных программ структурной перестройки.

70. На Департамент также была возложена ответственность за обеспечение участия представителей международных средств массовой информации в Конференции по вопросам безопасности и стабильности в Африке, состоявшейся в Кампале, Уганда, с 19 по 22 мая 1991 года. В число средств массовой информации, представленных на Конференции, вошли: "Файнэншл таймс", Ассошиэйтед Пресс, Рейтер, Би-би-си, "Фолкскрант" (Нидерланды), "Лос-Анджелес таймс", "Экономист", "Нью Африкэн", "Голос Америки" и "Таймс" (Лондон).

71. Кроме того, Департамент продолжал освещать точку зрения Организации Объединенных Наций относительно продолжающегося экономического кризиса в Африке путем подготовки статей для печати, а также организации интервью для их трансляции по телевидению и радио.



## Х. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, КАСАЮЩАЯСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ

72. В пункте 1b (iii) резолюции 45/76 В Департаменте было предложено продолжать распространять в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся окружающей среды и развития.

73. В рамках подготовки к конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), которая состоится в Бразилии в июне 1992 года, Департамент осуществляет программу мероприятий в поддержку конференции. В данном контексте были окончательно доработаны предложения в отношении межучрежденческой программы, которая будет осуществляться всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Программа была представлена ОИКООН на его заседании в июне 1991 года в целях рассмотрения проблем, связанных с финансированием и участием учреждений.

74. В течение отчетного периода информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций было предложено начать подготовку к разработке программ поддержки ЮНСЕД на местах. Департамент также разработал руководящие установки для деятельности, которую будут вести все информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся ресурсов.

75. В контексте информационно-пропагандистских мероприятий, реализуемых на этапе подготовки к конференции, Департамент выпускал и распространял брошюру (DPI/1118) на всех официальных языках и на португальском языке. К настоящему времени брошюра была распространена на арабском (4200 экземпляров), китайском (4100 экземпляров), английском (60 000 экземпляров), французском (17 500 экземпляров), португальском (4500 экземпляров), русском (3800 экземпляров) и испанском (13 000 экземпляров) языках. В издании "Earth Summit in Focus" ("В центре внимания - встреча на высшем уровне в защиту планеты Земля") были опубликованы три статьи по соответствующей тематике. Кроме того, начиная с майско-июньского (1991 год) выпуска издания "Development Forum" ("Форум развития") одна его страница постоянно посвящается конференции.

76. Департамент занимается подготовкой материалов для тематических радиопрограмм, журналов и программ новостей по проблематике окружающей среды и развития, оказывает разнообразное содействие в подготовке специальных документальных программ, а также ведет поиск внештатных постановщиков для этих программ, финансируемых из внебюджетных источников. Департамент также обеспечивает телевизионное освещение соответствующей деятельности силами телевидения Организации Объединенных Наций в рамках серии "United Nations in Action" ("Организация Объединенных Наций в действии"). Кроме того, Департамент подготовил ряд информационно-справочных видеопрограмм в целях содействия освещению конференции местными средствами во всех странах мира. Ведется также подготовка учебного видеофильма и прилагаемого к нему учебного руководства по окружающей среде и развитию, которые выйдут в рамках серии "About the United Nations" ("Информация об Организации Объединенных Наций").

77. Департамент также организовал международное освещение в печати и по телевидению заседаний по подготовке к ВНСЕД, организованных Экономической комиссией для Африки и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна.

78. Департамент продолжал проводить групповые брифинги по окружающей среде, входящей в число тем, по которым наиболее часто поступают просьбы о проведении брифингов. Тема "Окружающая среда и развитие" стала также основной темой программ Департамента общественной информации для студентов-выпускников, организованной в Центральных учреждениях в 1991 году. Этой программой была охвачена группа студентов в количестве 41 человека из 27 стран, которой были прочитаны лекции по данному вопросу должностными лицами системы Организации Объединенных Наций, представителями делегаций, известными специалистами и деятелями науки.

79. По случаю проведения в 1991 году Всемирного дня окружающей среды 5 июня 1991 года состоялась первая церемония вручения премий "Планета Земля", организованная Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и организацией "Юнайтед Эрс"; в церемонии, проведенной в зале заседаний Генеральной Ассамблеи, приняли участие приглашенные гости. Совместно со спонсорами этого мероприятия Департамент выполнял координационные функции, обеспечив телевизионное освещение вручения первых премий "Планета Земля" видными деятелями, включая Директора-исполнителя ЮНЕСКО и главу компании "Тернер бродкастинг систем". В ознаменование Всемирного дня окружающей среды Департамент в сотрудничестве с Комитетом неправительственных организаций по ЮНИФЕМ организовал также симпозиум. В этом симпозиуме, посвященном теме "Человеческий фактор в контексте окружающей среды и развития", приняли участие представители более 250 неправительственных организаций, являющихся членами Комитета.

80. В рамках информационно-пропагандистских мероприятий Департамента в связи с Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий Департамент подготовил и распространил по всему миру на английском, французском и испанском языках плакат, озаглавленный "Стихийные бедствия: готовы ли вы к ним?" (DPI/1084), а также брошюру, посвященную Десятилетию (DPI/0178). В сотрудничестве с одной из японских видеофирм Департамент подготовил 30-минутную видеопрограмму по различным аспектам Десятилетия, отснятую в Бангладеш, Колумбия, Соединенных Штатах Америки и Японии.

81. Департамент также подготовил видеофильм под названием "Up against nature" ("Наперекор стихии"). Внимание в рамках этого фильма сосредоточивается на районах, подверженных стихийным бедствиям, а также на важности научно-технических знаний и мероприятий в области общественной информации, направленных на смягчение последствий стихийных бедствий. Видеофильм, вышедший на английском языке, будет выпущен и на других языках.

82. В своем выпуске за июнь 1991 года публикуемый Департаментом ежеквартальный журнал "UN Chronicle" ("Хроника ООН") вынес на обложку заглавие опубликованного в нем материала на тему "Борьба со стихийными бедствиями - Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий". Копии журнала были разосланы всем национальным комитетам и координационным центрам.

**XI. КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЕМ ИМИ**

83. В пункте 1b (iii) Департаменту общественной информации было настоятельно предложено продолжать распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся международной кампании по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом.

84. За отчетный период в различных выпусках журналов, описывающих международные события, помещалось сообщение для общественности на тему "Организация Объединенных Наций ведет борьбу со злоупотреблением наркотиками во всем мире". Во второй половине 1990 года это сообщение помещалось по крайней мере в 26 различных еженедельных выпусках журнала "Тайм"; таким путем был обеспечен охват практически всех стран Западной и Восточной Европы, Африки и Латинской Америки, а также Соединенных Штатов, Канады и ряда стран Юго-Восточной Азии. С января по июнь 1991 года сообщение было помещено по крайней мере в 22 различных еженедельных выпусках журнала "Тайм".

85. Среди журналистов был распространен доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1990 год; кроме того, Департамент подготовил и распространил пресс-релиз с кратким изложением его содержания. Крупные газеты и телетайпные агентства опубликовали материалы, касающиеся этого доклада.

86. Совместно с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПООНКНС) Департамент подготовил на английском, французском и испанском языках тематические материалы об обнаружении из космоса посевов культур, используемых для производства наркотиков, и их уничтожении без ущерба для окружающей среды. Эти материалы были распространены среди репортеров, неправительственных организаций, а также всех информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

87. Департамент подготовил на английском языке новый видеофильм о сложившемся в мире положении в области наркотиков, названный "High hopes" ("Большие надежды") и показанный 26 июня 1991 года в Центральных учреждениях и информационных центрах Организации Объединенных Наций во всем мире в ходе мероприятий, посвященных проведению Международного дня борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом в 1991 году. В этом видеофильме, который длится 27 минут и будет также распространен на арабском, французском и испанском языках, иллюстрируются некоторые конструктивные подходы к решению данной проблемы.

88. В рамках проведения Международного дня в Центральных учреждениях Директор-исполнитель МПООНКНС выступил на встрече представителей неправительственных организаций и провел пресс-конференцию, организованную Департаментом. В число проведенных мероприятий вошли также просмотр видеофильма и концерт, в ходе которого с вокальными номерами выступили пациенты наркологического центра. Среди средств массовой информации и представителей неправительственных организаций были распространены специальные обращения Генерального секретаря и Директора-исполнителя МПООНКНС. За

пределами Центральных учреждений мероприятия, посвященные Международному дню, включали в себя, в частности, выступления и обращения высокопоставленных должностных лиц правительств, групповые обсуждения с участием специалистов по борьбе со злоупотреблением наркотиками, конкурсы плакатов и очерков, поэтические чтения, проведение встречи, имитирующей национальный молодежный конгресс по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и просмотр видеосфильмов.

89. Одним из крупных проектов, осуществление которого ведется Департаментом в сотрудничестве с МПООНКНС и Международным советом фотографов, является подготовка фото- и видеовыставки на тему "Давайте представим себе мир без наркотиков". Эта выставка, которую намечено открыть в Центральных учреждениях в 1992 году, финансируется из внебюджетных источников и, как ожидается, будет включать в себя новаторскую экспозицию в виде экрана, занимающего целую стену. В зависимости от объема ресурсов, которые будут выделены на цели финансирования проекта, планы предусматривают публикацию брошюры, посвященной выставке, а также организацию различных информационно-пропагандистских мероприятий с участием средств массовой информации, включая проведение телевизионных интервью и демонстрацию фотоэтюдов. Организация системы Организации Объединенных Наций, участвующим в программах, которые имеют отношение к борьбе со злоупотреблением наркотиками, предлагается представлять фотографии для их включения в экспозицию.

90. За рассматриваемый период Департамент подготовил на 11 языках 62 радиопрограммы, посвященные различным проблемам борьбы со злоупотреблением наркотиками. Были также выпущены и распространены среди телекомпаний всего мира три телевизионные программы из серии "ООН в действии", посвященные проблемам борьбы со злоупотреблением наркотиками.

## XII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ПОЛИТИКИ И ПРАКТИКИ АПАРТЕИДА

91. В пункте 1b (v) резолюции 45/76 В Генеральной Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации повысил эффективность своей деятельности и активизировал работу по распространению информации о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против политики и практики апартеида, уделяя должное внимание односторонним мерам и официальной цензуре, введенным в отношении освещения местными и международными средствами массовой информации всех аспектов этого вопроса.

92. Департамент также продолжал принимать меры в целях пропаганды Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей в своей резолюции S-16/1 14 декабря 1989 года. Эта деятельность велась главным образом в рамках информационно-пропагандистской кампании, организованной на базе фотовыставки "Апартеид: передвижная выставка о Южной Африке", которая была совместно подготовлена Центром против апартеида и Департаментом. В свете быстро меняющейся ситуации в Южной Африке эта выставка постоянно обновляется в целях отражения последних событий.

Фотопанорама и ее варианты на различных языках (английском, французском и испанском) экспонировалась в Аргентине, на Кубе, в Италии, Люксембурге, Нидерландах, Мексике и Швейцарии. Через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций осуществлялись пропагандистские мероприятия, включая семинары, распространение брошюр и других информационных материалов и проведение пресс-конференций, в целях дальнейшей популяризации основной идеи выставки, которая также нашла свое отражение в Декларации.

93. Департамент обеспечил широкое распространение на семи языках плаката "За единую, нерасовую и демократическую Паную Африку", который он подготовил в связи с проведением 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. Выли также широко распространены открытки с репродукцией плаката на семи языках.

### XIII. МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ И ВОПРОСА О ПАЛЕСТИНЕ

94. В пункте 1b (vii) резолюции 45/76 В Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент продолжал освещать все мероприятия Организации Объединенных Наций, касающиеся положения на Ближнем Востоке, и в частности вопроса о Палестине, и текущие события в этом регионе.

95. Помимо мероприятий, о которых было сообщено Комитету по информации в документе A/АС.198/1991/4, Департамент продолжал осуществление информационных проектов в рамках своей специальной программы информации по вопросу о Палестине, санкционированной Генеральной Ассамблеей в резолюциях 44/41 С от 6 декабря 1989 года и 45/67 С от 6 декабря 1990 года. В этих резолюциях Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Департаменту организовывать региональные и национальные встречи для журналистов по вопросу о Палестине, уделяя особое внимание общественному мнению в Европе и Северной Америке.

96. В рамках выполнения этой задачи Департамент выступил в качестве одного из организаторов двух национальных встреч для журналистов по вопросу о Палестине, которые состоялись в Брюсселе 22 мая 1991 года и в Бонне 24 мая 1991 года. Встреча в Брюсселе была организована совместно с Парламентской ассоциацией по европейско-арабскому сотрудничеству и Комиссией европейских сообществ, а встреча в Бонне - в сотрудничестве с Германской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций. Темой двух этих встреч стала защита палестинских мирных жителей в условиях израильской оккупации. В число их участников вошли видные палестинские и израильские деятели. Председательствовал на встречах один из старших сотрудников Департамента.

97. При поддержке министерства иностранных дел Финляндии Департамент организовал региональную встречу для европейских журналистов по вопросу о Палестине. Она состоялась в Хельсинки с 3 по 5 июня 1991 года. Группа из девяти участников, занимавшаяся изучением перспектив созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку, работала под председательством заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета

Безопасности. В общей сложности во встрече приняли участие 64 представителя средств массовой информации, включая ведущих рубрик, старших редакторов и журналистов, участвующих в подготовке редакционных статей; они представляли крупные органы информации всего мира. Все три встречи охватывали международными средствами массовой информации во всем мире, и прежде всего в Европе.

#### XIV. ЕЖЕГОДНИК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

98. В пункте 1d резолюции 45/76 В Генеральной Ассамблее просила Генерального секретаря предпринять дальнейшие усилия для обеспечения своевременного выхода в свет "Ежегодника Организации Объединенных Наций". На своей тринадцатой сессии в апреле 1991 года Комитет по информации одобрил оценку Генерального секретаря в отношении будущего "Ежегодника", содержащуюся в документе A/АС.198/1991/6. Кроме того, Комитет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, содержащихся в документе A/АС.198/1991/6, в частности в отношении пунктов 66 и 67.

99. Рекомендациями Генерального секретаря, содержащимися в пунктах 66 и 67, были следующие:

"66. Чтобы покончить с ростом отставания в выпуске изданий и восстановить нормальный цикл ежегодного издания "Ежегодника Организации Объединенных Наций", настоятельно необходимо, чтобы Департамент:

а) занимался отдельно вопросами ликвидации этого отставания и нынешнего состояния производства этого издания;

б) приступил к одновременному производству четырех задержанных выпусков (с 41:1987 по 44:1990), с тем чтобы они вышли в свет одновременно с томом 45:1991 в июле 1993 года, но не позже этого срока.

67. С этой целью необходимо немедленно рассмотреть предложение, сделанное издательством "Мартин Найхоф" ..., в котором предусматривается выделение средств для оплаты временного персонала, необходимого для ликвидации отставания в издании четырех выпусков в течение двух лет. Кроме того, Департамент должен решить вопрос о принятии этого предложения, как только оно будет официально представлено во всех своих деталях. Предлагается, согласовав этот вопрос со Службой изданий Департамента, создать четыре группы (каждая в составе трех редакторов/составителей, обладающих опытом работы в области общественной информации Организация Объединенных Наций) и поручить им работать одновременно над всеми выпусками, издание которых задерживается. Эти четыре выпуска должны быть подготовлены в соответствии с требованиями, предъявляемыми Отделом информационных материалов Департамента, что касается также механизмов их издания в сокращенном виде. Необходимо также рассмотреть предложение внешнего издательства взять на себя обязательства по набору и корректуре текстов этих четырех выпусков и его предложение более реалистично подойти к установлению тиража каждого задержанного выпуска".

/...

100. После представления доклада Генерального секретаря Комитету по информации Департамент добился значительного прогресса в издании тома 41:1987 - одного из четырех изданий, выпуск которых задерживается. Фотонаборные материалы для этого тома вероятно будут подготовлены и переданы в типографию к 31 декабря 1991 года, причем выход в свет намечен на февраль 1992 года. Необходимые договорные соглашения уже заключены.

101. В результате прогресса, достигнутого в выпуске тома 41:1987, меры, предпринимаемые совместно с внешними издателями для ликвидации отставания, будут касаться трех изданий, а именно 42:1988, 43:1989 и 44:1990. Сроки подготовки выпуска этих трех изданий будут колебаться в пределах от 14 до 16 месяцев, в зависимости от наличия необходимых материалов и дополнительного периода времени, который необходим для проведения исследований, подготовки планов и мобилизационных мероприятий по обеспечению получения взносов от различных учреждений и департаментов.

102. Предлагаемые меры, оговоренные Департаментом с издательством "Мартин Найджоф", предусматривают найм и предоставление в распоряжение Департамента внешним издателем 12 опытных редакторов/составителей на временной основе для работы по ликвидации отставания в выпуске изданий. Первые пять опытных редакторов/составителей должны приступить к исполнению своих обязанностей в течение первой недели октября, а остальные семь - к 31 декабря 1991 года. В свою очередь, Организация Объединенных Наций согласится на приостановку выплаты гонораров внешним издателем в отношении изданий, выпуск которых задерживается.

103. На основе последней имеющейся информации в настоящее время предусматривается, что том 42:1988 будет готовиться к выпуску с января 1992 года по конец февраля 1993 года, а остальные два издания, выпуск которых задерживается (тома 43:1989 и 44:1990), - с июня 1992 года до конца ноября 1993 года, причем делаться это будет одновременно.

104. Что касается подготовки тома 45:1991, то Департамент уже собирает соответствующие материалы и испросит различные учреждения и департаменты внести взносы. Выпуск планируется завершить к концу ноября 1992 года.

105. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в документе A/AC.198/1991/6, и с учетом мнений, высказанных членами Комитета по информации, "Ежегодник" претерпит существенную переработку в том, что касается его характера, сферы охвата и содержания, а также связанного с этим процесса подготовки к изданию. В этой связи Департамент разработал новые исследовательские и редакционные руководящие принципы в качестве основы для выпуска задержанных и текущих изданий. В результате этого основные разделы "Ежегодника" будут сокращены с 67 до 60 глав, а его стандартный объем не будет превышать 1200 страниц.

106. Главной целью вышеперечисленных усилий Департамента является обеспечение вновь регулярного и своевременного выпуска "Ежегодника" и в то же время сохранения высокого качества и точности, которые были отличительной чертой "Ежегодника" как наиболее авторитетного справочного издания по работе Организации.

#### ХV. УКРЕПЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ И СЛУЖБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

107. В пункте 1g резолюции 45/76 В Генеральная Ассамблея просила информационные центры Организации Объединенных Наций активизировать прямой и систематический информационный обмен с местными средствами массовой информации, информационными учреждениями и учебными заведениями и неправительственными организациями. Департаменту также было предложено и впредь тесно координировать свою деятельность с другими отделениями на местах системы Организации Объединенных Наций, особенно с отделениями ПРООН, во избежание дублирования в работе и с учетом функциональной автономии, которой должны обладать информационные центры Организации Объединенных Наций. Департаменту также было настоятельно рекомендовано осуществлять процесс подключения к системе электронной почты тех информационных центров Организации Объединенных Наций, которые еще не охвачены этой системой.

108. Информационные центры Организации Объединенных Наций укрепляют свое сотрудничество с неправительственными организациями, и в частности с национальными ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций, а также с учебными заведениями в целях обеспечения более широкой информированности общественности и понимания ее деятельности Организации Объединенных Наций. Особое внимание в данной связи уделялось и уделяется стимулированию и повышению заинтересованности научных кругов и интеллигенции. Информационные центры Организации Объединенных Наций продолжают предпринимать усилия, направленные на превращение деятельности по изучению Организации Объединенных Наций в компонент национальных учебных планов; директорам всех центров рекомендуется принимать более активное участие в лекциях и других публичных выступлениях.

109. Особое внимание уделяется взаимоотношениям между информационными центрами и отделениями ПРООН на местах. Первоначальная договоренность, достигнутая в 1990 году, прошла практическую проверку и была окончательно доработана к концу того же года. Одним из важных аспектов укрепления сотрудничества является то, что представители-резиденты ПРООН одновременно выполняют функции директоров/исполняющих обязанности директоров 22 информационных центров. Кроме того, в качестве дополнительной меры и при активной поддержке Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества те представители-резиденты ПРООН, которые выполняют функции координаторов-резидентов в развивающихся странах, прежде чем приступить к своим обязанностям проходят интенсивную подготовку в форме брифингов по вопросам общественной информации. Эта мера играет особенно важную роль в тех странах, где нет информационных центров.

110. Направленные информационным центрам предписания в отношении более тесного сотрудничества на местах с представителями-резидентами ПРООН и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций дали ощутимые результаты не только в плане формирования единого образа Организации Объединенных Наций, но и в плане совместного использования ресурсов. Примеры этого включают в себя совместное использование помещений (там, где это целесообразно), а в некоторых случаях и создание объединенных справочных библиотек.



111. Кроме того, представители ПРООН и других учреждений приглашаются на ежегодные региональные совещания директоров информационных центров, организуемые Департаментом. Департамент также распространяет среди отделений ПРООН различные информационные публикации, а также непосредственно направляет аудиовизуальные материалы печатальным организациям в странах, где нет информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное получение и широкое использование выпускаемых Департаментом материалов. Помимо этого, такое сотрудничество, включая его финансовые аспекты, по-прежнему обсуждается на основе непосредственных контактов с каждым учреждением системы Организации Объединенных Наций, а также через ОИКООН.

112. Департамент продолжает свою деятельность по подключению всех информационных центров Организации Объединенных Наций к системе электронной почты. Директора информационных центров, не подключенных к этой системе, регулярно рассматривают вопрос о наличии доступа к международным сетям передачи данных общего пользования, а также о целесообразности подключения к таким сетям с учетом местных телекоммуникационных условий. За последние месяцы к системе электронной почты были подключены информационные центры в Дакаре, Москве и Панаме; до конца 1991 года Департамент планирует подключить к этой системе информационные центры в Дели, Исламабаде, Каире, Порт-оф-Спейне, Праге и Хараре.

113. Еще одним важным фактором при налаживании связей в рамках системы электронной почты является наличие персональных компьютеров. Департамент предпринимает все усилия для того, чтобы в рамках имеющихся ресурсов обеспечить компьютерами как можно больше информационных центров в ходе текущего двухгодичного периода. С начала 1991 года Департамент обеспечил компьютеризацию еще 25 информационных центров: 15 - в Африке (в Аддис-Абебе, Аккре, Браззавиле, Дакаре, Дар-эс-Саламе, Каире, Лагосе, Лусаке, Масеру, Рабате, Тунисе, Уагадугу, Хараре, Хартуме и Яунде), 3 - в Латинской Америке и Карибском бассейне (в Манагуа, Панаме и Порт-оф-Спейне), 3 - в азиатско-тихоокеанском регионе (в Дакке, Исламабаде и Коломбо) и 4 - в Европе (в Анкаре, Будапеште, Москве и Праге).

114. По-прежнему продолжается модернизация электронного оборудования, которым оснащены информационные центры. Помимо предоставления компьютеров и подключения к системе электронной почты, в 44 центрах/службах функционируют факсимильные аппараты.

#### XVI. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СРЕДИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

115. В пункте 1с (viii) резолюции 45/76 В Департаменту было настоятельно предложено сотрудничать с учебными заведениями государств-членов, преподавателями и лицами, ответственными за разработку политики в области образования, информируя их о деятельности Организации Объединенных Наций.

116. В данной связи Департамент продолжает поддерживать постоянные рабочие контакты с преподавателями и учебными заведениями, преимущественно (но не исключительно) в Северной Америке. Соответствующие мероприятия включают в себя: программы организации брифингов для преподавателей в Центральных учреждениях или направление сотрудников Секретариата для выступлений перед группами преподавателей по различным проблемам; организация групповых посещений Центральных учреждений, где в ходе экскурсий, проводимых с участием гида, преподавателей информируют об истории и деятельности Организации Объединенных Наций во всех ее аспектах; и подготовку информационных комплектов для школ/преподавателей параллельно с ответами на их просьбы о предоставлении информации об Организации Объединенных Наций.

117. Помимо регулярных контактов с преподавателями/учебными заведениями, Департамент также организует специальные встречи и мероприятия в целях повышения интереса к Организации. В число таких мероприятий вошла состоявшаяся в 1990 году в Центральных учреждениях информационная выставка, в которой приняли участие 14 программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В ходе личных встреч с преподавателями и учащимися представители организаций-участниц снабдили их соответствующими информационными материалами и дали им возможность расширить свои знания о всей системе Организации Объединенных Наций. По мнению как посетителей, так и участников, выставка прошла успешно, и в будущем планируется провести ее вновь, а может быть и расширить.

#### XVII. ОРИЕНТАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ РАБОТНИКОВ ВЕЩАНИЯ И ЖУРНАЛИСТОВ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

118. В пункте 1с (vi) резолюции 45/76 В Департаменту было настоятельно предложено продолжать реализацию своей программы проведения брифингов, оказания помощи и обеспечения ориентации для работников вещания и журналистов из развивающихся стран.

119. В этой связи следует отметить, что в организуемой Департаментом шестинедельной учебной программе 1991 года, которая состоится в сентябре, примут участие 16 работников вещания и журналистов из Аргентины, Бутана, Венесуэлы, Египта (вместо Объединенных Арабских Эмиратов, которые не смогли направить своего представителя), Индонезии, Исламской Республики Иран, Кабо-Верде, Кипра, Коморских Островов, Мавритании, Мальдивских Островов, Монголии, Сирийской Арабской Республики, Тринидада и Тобаго, Фиджи и Чада. В рамках этой программы участники пройдут стажировку, выполнят производственные задания и посетят брифинги с участием должностных лиц Организации Объединенных Наций. Они также будут выполнять функции временных корреспондентов в Организации Объединенных Наций, обеспечивая освещение работы Генеральной Ассамблеи от имени своих национальных средств массовой информации.

**XVIII. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ**

120. В пункте 1h резолюции 45/76 В Генеральной Ассамблея, подчеркивая необходимость координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области информации, рекомендовала Департаменту и впредь активно участвовать в работе Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

121. В качестве секретариата Комитета Департамент организовал семнадцатую сессию Комитета, которая проходила с 24 по 26 июня 1991 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций под председательством г-на Ричарда Лиджера (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций). Доклад Комитета будет представлен Административному комитету по координации.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 21 (A/46/21).

-----